Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Seitenstettensis Tom. I (Cod. 1-200) (handschriftlich).

Quelle:
Copyright:

discrepant in sensu; unde persuasum est mihi, in Ms. nostro genuinam /: i. e. absque Maiboniii emendationibus :/ Ambrosii contineri translationem. Consului modo Diogenis editionem Venet. per Philipp. Pinzi, 1497. fol. quae per omnia similem cod. Ms. nostri versionem exhibet; unde conjectura adcertitudinem usque firmatur.

Diogenes Laërtius filix ex Laërte oppido oriundus floruit post medium Soc. III. Eruditis ideo maximi habetur, quod primus historia philosophia argumentum tractaverit. Vid. Fabric. Bibl. graeca, lib. 4. p. 600. et seq.

Ambrosius Traversarius, natus non procul Florentia, 1376. Magister Poggii Florentini, ord. Camaldulensis generalis, obiit Florentia 1439. probitate et doctrina inclytus. Primus latine vertit Diogenem; de qua autem versione Fabric. l. c. p. 604.: „Quamquam vero simplici quodam decore se commendat illa translatio, multa „tamen Laertii Ambrosius non est aggeductus, quodam plane omisit, quin judice Menagio tanta „licentia in his libris vertendis usus est, ut „Scriptorem potius historia, quam interpretem „diceris." Plura Fabric. Bibl. med. et inf. lat. T. I. p. 83.